



Солідарність з Україною

Інформація для біженців із постраждалих районів

Шановні пані* та панове*,

ласкаво просимо до Мюнхена. Ми бажаємо якнайкраще Вам допомогти.

Ось найважливіші інформації, які Вам потрібні після Вашого прибуття:

Центральний номер телефону

089 12 69 915 100

(з понеділка по неділю з 8.00 до 20.00)

Де можна зареєструватися?

1. Реєстрація:

Ви повинні повідомити уряд Верхньої Баварії про своє прибуття протягом перших 90 днів після прибуття до Мюнхену, вказавши свої контактні дані за адресою ukraine.regierung.oberbayern@reg-ob.bayern.de. Важливо вказати своє ім'я, прізвище, дату народження, копію посвідчення особи, адресу електронної пошти, номер телефону та кількість членів родини, які подорожують разом. Ви можете перебувати в Німеччині 90 днів без візи. Після цього Вам потрібен вид на проживання. Спочатку він діє протягом 1 року.

Якщо ви вже були зареєстровані під час прибуття, Вам більше не потрібно надсилати електронного листа.

2. Зареєструватися в управлінні реєстрації громадян:

Якщо Ви знаєте, де Ви будете жити в Мюнхені (адреса приватного чи державного житла), будь ласка, **зареєструйте своє місце проживання в управлінні реєстрації громадян.** Для цього потрібно записатися на прийом (онлайн).



3. Подати заяву на отримання посвідчення на проживання:

Посвідчення на проживання потрібне лише через 90 днів. Посвідчення на проживання спочатку дійсне 1 рік і з ним можна працювати.

Для отримання дозволу на проживання надішліть електронного листа на адресу ukraine.kvr@muenchen.de з наступною інформацією та документами:

- Ваше повне ім'я
- Дата вашого в'їзду
- Копія документа, що посвідчує особу, з Вашими особистими даними (відсканована або сфотографована)
- Копія реєстраційного листа, надісланого до уряду Верхньої Баварії

Якщо можливо, додайте також такі документи:

- Заповнену та підписану заяву
- Підтвердження реєстрації з пункту прибуття
- Вирішення про розподіл до пункту прибуття
- Для членів сім'ї (чоловік*дружина, супутник* супутниця життя та/або діти), будь ласка, заповніть окрему заяву для кожної особи та додайте її разом із копією документа, що посвідчує особу, у Вашому електронному листі.

Форму заяви можна знайти тут:



Після цього з Вами зв'яжеться імміграційна служба.

Якщо у Вас виникли запитання, Ви можете зателефонувати в імміграційну службу:
+49 1525 66 52441
(з понеділка по четвер з 7.30 до 15.30 і в п'ятницю з 7.30 до 13.00).

Які існують фінансові допомоги?

Ви можете отримати такі допомоги, як **готівка, одяг та допомогу на випадок хвороби**, якщо у Вас немає достатніх коштів та/або медичної страховки і Ви проживаєте у Мюнхені. Попередня реєстрація в уряді Верхньої Баварії для того не потрібна. Обсяг допомоги залежить від закону про допомогу особам, які шукають притулку.

Приватна квартира

Якщо ви проживаєте в **приватній квартирі в Мюнхені**, Ви можете звернутися за послугами підтримки у відповідальний соціальний центр. Який відповідальний **соціальний центр** - це залежить від вашого місця проживання.

Ви можете знайти свій відповідальний громадський центр за адресою: www.muenchen.de/sbh

Якщо Ви проживаєте приватно, але **не** в Мюнхені, зверніться до місцевих органів влади.

Притулок або готель

Якщо Ви зупиняєтеся в місці притулку чи готелі, Ви можете подати заявку на допомогу за адресою

Управління з питань житла та міграції

(Amt für Wohnen und Migration)
Werinherstr. 89

Вам для цього потрібні

- ім'я, номер телефону,
- посвідчення особи та фотографія паспорта,
- зазначення адреси проживання.
- Неофіційне підтвердження вартості проживання

Будь ласка, не приходьте до подання заяви без попередньої угоди. З Вами зв'яжуться через Ваше помешкання та доставлять на Werinherstraße, як тільки для Вас буде знайдено можливість. Кожен, кому терміново потрібен дозвіл для лікування, може в будь-який час прийти на Werinherstraße або бути доставленим туди.

Медичні послуги

Щоб отримати безкоштовно медичні послуги, Вам потрібна довідка про необхідність лікування (медична довідка) на підставі закону про допомогу особам, які шукають притулку (AsylbLG). Ви отримуєте її після реєстрації та надання заяви.

У разі **невідкладної медичної допомоги** Ви можете пройти лікування в лікарні або в кабінеті лікаря ще до того, як зареєструвалися або подали заяву на отримання довідки про лікування. Після отримання невідкладної медичної допомоги необхідно негайно оформити реєстрацію та заяву.

Невідкладна медична допомога здійснюється:

- У кабінетах лікаря загальної практики та дитячого лікаря
- Медичними послугами за викликом (коли медичні кабінети зачинені)
- Стоматологічними медичними кабінетами
- Аптеками
- Службами швидкої допомоги
- Відділеннями невідкладної допомоги мюнхенських лікарень

Для пошуку Ви можете отримати допомогу у соціальній службі притулку на місті Вашого проживання.

Будь ласка, не забудьте вказати будь-які особливості (наприклад, хронічне захворювання або інвалідність).

Кабінет лікаря загальної практики / послуги чергового лікаря

Лікарська практика може бути обрана вільно, але лише за умови, що вона схвалена для «обов'язкового медичного страхування» або для «всіх медичних кас». Ви можете шукати кабінети лікаря в Мюнхені в інтернеті:

<https://dienste.kvb.de/arztsuche/app/einfacheSuche.htm>

У Німеччині спочатку Ви йдете до лікаря загальної практики або педіатра.

При необхідності вони відправляють Вас до спеціалізованої медичної практики, наприклад, кардіолога.

У гінекологічних, офтальмологічних та стоматологічних практиках Ви можете записатися на прийом безпосередньо.

Будь ласка – якщо це не невідкладна ситуація – завжди призначайте зустріч!

Якщо у Вас є список ліків (план лікування) або упаковка, будь ласка, візьміть їх із собою в кабінет лікаря.

Коли медичні заклади зачинено (у вечорі, вночі, вихідні та святкові дні, канікули) доступні «послуги чергового лікаря» для відвідування вдома:

Телефон 116 117 (безкоштовний номер телефону).

Або чергова практика KVB Elisenhof за адресою Prielmayerstraße 3, (Прілмайєрштрассе 3) 80335 Мюнхен.

За тел. **116 117** або за адресою www.kvb.de (Сервіс → Пацієнти → чергова медична практика →

Stand: 15.03.2022

чергові практики Мюнхену) Ви можете дізнатися про всі адреси чергових лікарень у Мюнхені та години роботи. Якщо у Вас болять зуби у неробочий час кабінету лікаря, Ви можете звернутися до служби швидкої стоматологічної допомоги в Баварії за телефоном 089-72401-0, www.notdienst-zahn.de.

Аптеки

Найближчу сервісну аптеку можна знайти на www.aponet.de/apotheke/notdienstsuche

Крім того, біля входу в аптеки вказані також аптеки невідкладної допомоги у Вашому районі.

Багато ліків у Німеччині повинно виписувати в кабінеті лікаря «за рецептом».

Є рожеві та зелені рецепти. Рожевий має значення, що препарат безкоштовний, а зелений, що за препарат потрібно заплатити.

Рятувальна служба (служба швидкої допомоги)

Служба швидкої допомоги забезпечує догляд за хворими або травмованими дорослими та дітьми з небезпечними невідкладними станами (наприклад, проблеми з серцем, епілепсія, задишка, параліч, дуже сильні головні болі) та транспортує їх до лікарні. Номер служби швидкої допомоги цілодобово: 112.

Будь ласка, запишіть свою адресу та ім'я на вхідний дзвінок до Вашої квартири, щоб служби швидкої допомоги могли Вас знайти. Цю інформацію запитують у штабі служби.

Лікарні

Відділення невідкладної допомоги мюнхенських лікарень є контактним пунктом для пацієнтів із невідкладними станами та гострими симптомами, такими як задишка, біль у грудях, запаморочення, сильні головні болі та симптоми паралічу (див. служби невідкладної допомоги), а також для важких травм та нещасних випадків.

Будь ласка, звертайтеся до відділення невідкладної допомоги у таких випадках. Є лікарні для дітей та дорослих. Знайти та отримати інформацію щодо клініки можна за адресою в інтернеті www.deutsches-krankenhaus-verzeichnis.de/app/suche.

Вагітність й щодо народження

Якщо Ви вагітні, Ви маєте право на медичну допомогу в кабінеті лікаря-гінеколога та від акушерки. Якщо Ви збираєтесь народжувати чи потребуєте допомоги та догляду після пологів, Ви можете звертатися до HebaVaria e.V. з 34-го тижня вагітності.

Ви можете зв'язатися з HebaVaria e.V. (www.HebaVaria.de) за телефоном 089 12 19 12 04 та електронною поштою на hebammenhotline@hebavaria.de. Асоціація пропонує домашні візити акушерок як у приватних будинках, так і в притулках.

Профілактика

Для дітей та молоді до 18 років передбачені вакцинація за віком та огляди, які проводяться в дитячих кабінетах. Інформацію про профілактичні медичні огляди для дорослих Ви можете отримати в кабінеті загального лікаря.

Догляд у випадку психічних проблем

Якщо потреба в пораді та підтримці не є гострою, Вам слід спочатку звернутися до лікаря загальної практики або психіатричного кабінету, психосоціального консультативного центру або соціальної служби на місці проживання. У Німеччині існує широкий спектр послуг при психічних кризах і хворобах.

Якщо виникає загроза небезпеки для себе чи інших, наприклад, при загрозі самогубства або гострої загрози іншим людям, наберіть 112 (лікар швидкої допомоги) або 110 (поліція).

У разі небезпеки скоєння суїциду чи у випадку настання психічної кризи слід звернутися до кризової психіатричної служби. Тут Ви отримаєте невідкладну допомогу у разі психічної кризи чи в екстрених психіатричних випадках будь-якого роду. Дана служба працює цілодобово, номер телефону 0800 / 655 3000, посилання www.krisendienste.bayern/oberbayern/. Ви також можете звернутись до медичної ургентної служби за номером 116117.

Вакцинація від Covid 19

Українці можуть безкоштовно зробити вакцинацію від коронавірусу в міському центрі вакцинації. Люди, які отримали серію вакцинації вакциною, не дозволеною в ЄС, можуть отримати вакцину, дозволену в ЄС, через чотири тижні після останньої вакцинації.

Діти можуть отримати вакцину проти Covid19 у Німеччині вже від 5 років.

Адреси Центру вакцинації:

Інформація про вакцинацію українською: www.stmgp.bayern.de/coronavirus/impfung/#ukraine

Туберкульоз

Якщо Ви хворієте на туберкульоз або лікувалися від туберкульозу протягом останніх двох років, зверніться за консультацією до відділу охорони здоров'я за номером 089 233-66878. За необхідністю українці можуть пройти обстеження.

Також пропонуються перевірки на ліки. Інформаційний матеріал українською та російською мовами можна знайти за адресою <https://www.explaintb.org/?lang=uk>

Інші інформації про здоров'я

Інформацію про інші консультаційні центри в Мюнхені, наприклад, з питань вагітності, наркоманії або захворювань, що передаються сексуально, також можна отримати в департаменті охорони здоров'я. Будь ласка, у тому випадку надішліть електронного листа на адресу fachstellen.gsr@muenchen.de.

Одяг

Одяг можна отримати в місцях розподілу одягу діаконії Мюнхену у вказані години роботи.

www.diakonia.de/diakonia/ich-suche-hilfe/hemdenkammern

Безкоштовні поїздки на MVV (Транспортно-тарифне об'єднання Мюнхену)

По всій території MVV можна безкоштовно користуватися громадським транспортом.

www.mvv-muenchen.de

Куди Вам звертатись, якщо Ви більше не можете залишатися у місці Вашого приватного проживання?

Якщо приватне проживання далі неможливо, зв'яжіться з муніципальним центром прибуття за адресою Seidlstrasse 2 (Зайдлштрассе 2) (Hotel Regent).

Діти та молодь

Консультація онлайн та за телефоном:

Ви хвилюєтесь, потребуєте підтримки чи маєте проблеми з батьками чи приймаючою родиною?

- Онлайн-консультації українською та російською мовами для дітей та молоді www.krisenchat.de
- Зателефонуйте до міського управління молоді Мюнхену за адресою jugendamt.soz@muenchen.de або зателефонуйте до центральної лінії обслуговування відділу соціальних служб за тел.: **089 233-96833**.

Час роботи сервісного телефону

З понеділка по середу з 8.00 до 16.00

четвер з 8.00 до 17.00

п'ятниця з 8.00 до 13.00

- Психологічна служба Карітасу для іноземців пропонує для українських біженців годину відкритих консультацій рідною мовою з 10.00 до 16.00 за адресою Bayerstraße 73 (Баєрштрассе, 73), 2 поверх,
Тел: 01515413847.

- Освітньо-консультаційний центр консулює за допомогою російськомовних спеціалістів, переклад українською також можливий на місці, тел.: 089-200617011, e-mail: EB@ikg-muenchen.de
- Онлайн-консультування з питань міграції з російськомовними/україномовними спеціалістами www.mbeon.de
- Інформаційний телефон Мюнхенської ради біженців 0157-58274878 <http://muenchner-fluechtlingsrat.de/information-on-the-situation-of-ukrainian->
- Мюнхенське міське управління молоді jugendamt.soz@muenchen.de або центральний сервісний телефон обслуговування відділу соціальних служб за номером 233-96833. Службовий телефон доступний з понеділка по середу з 8.00 до 16.00, у четвер з 8.00 до 17.00 та в п'ятницю з 8.00 до 13.00.
- Центр освітніх консультацій:
- Телефон для батьків: 0800 11 10 550
- Лінія допомоги щодо насильства над жінками, веб-сайт російською мовою.
Тел: 08000 116 016 24 години на добу
<https://www.hilfetelefon.de/ru.htm>

Додаткову та актуальну інформацію можна знайти за адресою www.muenchen.de/ukraine або www.muenchner-freiwillige.de/helfer.html

З повагою

ваш соціальний відділ

